



**Городской образовательный проект
«Создание аудиогидов на иностранных языках
для экспозиций Музея Победы»**

Ключевые аспекты реализации Проекта

ЦЕЛЬ

формирование объективных представлений о отечественной истории и противодействие фальсификации исторических фактов в процессе исследовательской деятельности и создания аудиогидов для Музея Победы

ЭТАПЫ РАБОТЫ

- изучение экспозиций Музея Победы
- консультации от экскурсоводов Музея
- изучение исторических материалов
- создание текстов на русском языке
- перевод текстов на иностранные языки
- запись аудиогидов в профессиональной студии

ЦЕЛЕВАЯ АУДИТОРИЯ



**обучающиеся 10-11 классов
+ Лингвистическая вертикаль**

ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ

- английский
- немецкий
- французский
- китайский
- испанский
- **итальянский**

Итоги реализации пилотного проекта в 2021/2022 учебном году

РЕЗУЛЬТАТЫ

6 исторических текстов
на русском языке

1 аудиогид
на русском языке

6 аудиогидов
на иностранных языках

ЛОКАЦИИ МУЗЕЯ

Курская битва

Штурм Берлина

Блокада Ленинграда

Сталинградская битва.
Соединение фронтов

Форсирование
Днепра

Контрнаступление
под Москвой

НАГРАЖДЕНИЕ В МУЗЕЕ ПОБЕДЫ

126 УЧАСТНИКОВ
за создание текстов
на русском языке

84 УЧАСТНИКА
за перевод текстов
на иностранные языки
и запись аудиогидов

Этапы создания аудиогидов на иностранных языках в 2022/2023 учебном году

1

**Октябрь-ноябрь
2022 года**

**Прием заявок.
Кастинг**

2

**Ноябрь-декабрь
2022 года**

**Подготовка текстов с
использованием
исторических
материалов из архивов
и экспозиций Музея
Победы**

3

**Январь-апрель
2023 года**

**Перевод текстов на
иностраные языки.

Запись аудиогидов
в профессиональной
студии**

4

**Май
2023 года**

**Подведение итогов
и награждение
участников
в зале Музея Победы**

Новые локации для подготовки аудиогидов в 2022/2023 учебном году

ЭКСПОЗИЦИЯ «БИТВА ЗА МОСКВУ. ПЕРВАЯ ПОБЕДА!»

1. Миг до войны
2. Народное ополчение
3. Рубежи обороны
4. Отомстим за Москву
5. Жизнь в метро
6. Легендарный парад
7. Первая Победа
8. Мировое признание
9. Галерея бессмертия



Создание исторических текстов на русском языке

1	20-31 октября 2022 года	<p>Объединение участников школ в группы путем случайного деления групп/жеребьевки для составления текстов по одной из девяти локаций. Общее количество групп – 9</p> <p>*Образовательная организация предлагает кандидатуры двух обучающихся 10–11 классов для работы в группе. Заявку с информацией о кандидатурах обучающихся и кураторов группы необходимо направлять по адресу: pedagog@edu.mos.ru</p> <p>Работу обучающихся каждой группы организует куратор – учитель истории. Выбор куратора осуществляется по следующим критериям:</p> <ul style="list-style-type: none">- работа в должности учителя истории в одной из школ организованной группы;- наличие высокого или экспертного уровня диагностики в формате ЕГЭ по предмету «история»;- наличие высоких результатов обучающихся по истории ГИА-9, ГИА-11;- наличие победителей и призеров ВОШ, МОШ по истории
2	7 ноября 2022 года	<p>Объявление итогов приема заявок и представление групп</p>
3	8 ноября - 19 декабря 2022 года	<p>Создание текстовых материалов</p> <p>Каждой группе обучающихся необходимо создать текстовый материал, основываясь на содержании экспозиции Музея Победы. Обучающиеся изучают локацию музея, консультируются с работниками музея, изучают исторические материалы под руководством куратора группы</p>
4	20-23 декабря 2022 года	<p>Перевод текстов на иностранные языки</p> <p>Каждая группа обучающихся представляет готовый текст – описание локации, который передаёт обучающимся медиаклассов для перевода на иностранные языки и проведения записи</p>



форма заявки

Кастинг для обучающихся 10-11 классов

1

Выбрать язык/языки

(английский, немецкий, французский, испанский, итальянский, китайский)



Ознакомиться с **примерами текстов** для чтения

2

С 1 по 13 ноября 2022 года направить заявку от школы и ссылку на аудиофайл с записью текста на выбранном языке по адресу media@edu.mos.ru

Заявка должна содержать:

- название образовательной организации;
- фамилию и имя ученика/учеников, класс;
- фамилию, имя, отчество и контактный телефон куратора;

В заявке необходимо указать выбранный для перевода текста иностранный язык.



28 ноября 2022 года – подведение итогов кастинга.

Лучшие спикеры будут приглашены в профессиональную студию звукозаписи для создания аудиогuida

Создание материалов на русском языке для аудиогидов:

Белова Юлия Васильевна
pedagog@edu.mos.ru

Создание материалов на иностранных языках и подготовка аудиогидов:

Коржик Анна Сергеевна
media@edu.mos.ru